片城洪門叔父 周維潤翁仙逝

片市魯別埠訊。本埠民治農老叔父周維潤翁。乃聞平孝開禮義莊人。一向在于本埠十餘年。營業中西餐館。身體素矍壯頗。甚少疾病。不料去年冬季。竟患細菌症。曾經入醫院治療稍愈。嗣出院休養。但出院之後。未幾。再入醫院留醫。終罔見效。卒至八月六日凌晨。在醫院逝世。享壽八十七歲。由洪門民治黨。派員協同料理喪事。擇於本月十二日。星期三下午兩點鐘。假座殯儀館禮堂。舉行開喪禮。歸土安葬。

点城老殷商 馬爲韶翁仙逝

點城訊。本埠殷商馬爲韶翁。台山白沙春心村人。旅加數十年。前在卑詩省西巴崙埠。經營商業。後轉來點城埠。亦已多年。馬翁待人接物。和藹可親。熱心公益。努力社會。舉凡有補於世事項。無不輸財贊助。其子德隆。德慶。德機等。均在本埠經營餐館業。夫人關氏。尚健康如常。素稱美滿家庭。距昨八日上午七時。馬翁忽一病不起。就即在西人醫院逝世。老成凋謝。聞者惜之。此間關氏公所。及國民黨分部。現特聯同組織治喪處。辦理一切喪禮事宜。並定期本月十七日在考活拿殯儀館。舉行出殯歸土典禮云。

國防部長謂 原子船太昂貴

域多利。加拿大社電。國防部長皮爾克斯上星期五日在記者招待會上謂。加拿大目前尚未有建造原子船及原子潛艇之計劃。

彼稱加拿大現正研究英美建造原子潛艇之方法。惟該項武器。是極其昂貴。

彼謂波馬克火箭基地。已分別在美加建築。美國發現加拿大邊境之基地。可以包括大部分加拿大。但我們必須記得。彼由克火箭基地之目的。是爲防止俄國轟炸機。可能發來國戰略空軍基地而設。

就是我們國防之主要關鍵。

美現年國防費

太空軍達一百七十五億元

華京美聯社電。國會上下二院上星期二日相繼批准一法案。規定現年度國防費三百九十一億二千八百廿三萬九千元。

下院用呼聲批准該法案。上院以八十五對零之票數加以批准。該法案屬妥協性質。現交白宮攷慮或簽署。

該法案所規定之國防費。大致分配如下。空軍費一百七十五億元。陸軍費約九十五億元。海軍費一百一十億元。三軍相互間之費用十億元。

◎哀 謝

先考諱雪贊字編政馬公府君痛於民國四十八年七月廿九日病終醫院享壽七十有七歲不孝長子惠周遠居祖國未克親視含殮惟次子惠仲三子惠普在側悲慟莫銘經於七月卅一日舉行出殯禮歸土安塋明蒙宗親世誼中西友好惠贈輓聯花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　張氏泣淚飲泣

孤子　惠周惠仲惠普泣血稽顙

媳婦　黃氏拭淚飲泣

女　新用（適黃門）拭淚飲泣

男孫　毓麟玉麟拭淚稽首

女孫　麗蟾麗娟拭淚飲泣

女婿　黃錫贊拭淚頓首

外男孫　黃衍仔拭淚頓首

外女孫　黃振雅拭淚飲泣

惠賜芳名　恕不稱呼

（輓儀）　宦政惠民共二十元　沃寬

黃錫傳　每五元　守存　甄光儒　每三元

甄光庭　馬彩　本番　每二元

（素車）節政英源灼韶甄光庭馬爲敦

宦政惟修　復年景康植均　麥達華合家

馬長宗　本彬庭利　余永錫　陳東威

梁標　文輝仁瑞沃寬　朝福國俊　余紫堂

李樹榮德守存國統　德倫聘政合家

西人 Mr. Paul Krezmnoski 素車

（花圈）陳明淇合家　德倫聘政合家

本孔合家　本彬庭利　北政特德長宗

英源馬敦振華　炳樞麗政　德政合家

麥達華合家　紫荊籠餐館全体工友

Mayne Mahe Family, Maun Mar,

Quey Marr, Barry Mar, Mr. & Mrs.

Jack Wong, Mah Wong Shee,

Chan YIP, Mr. & Mrs. Pon Lee,

Mr. & Mrs. Dick Yee, Bareng Yee,

Vince Mah,　以上俱花圈

◎亞省南頓餐館出賣

本餐館在於亞省南頓埠。門面四線公路。牛意向來興旺。因年老人分缺乏。割愛出賣。倘祈如意者。請來面議或電話洽商。勿失良機。

Nanton Cafe, P. O. Box 328

Nanton, Alta., Phone 380

樂觀戲院

喜市定西廿號

八月十六號禮拜日下午一點鐘開映

局部七彩鑼鼓古裝『海底尋夫骨』

鄧碧雲　羅劍郎　鳳凰女　主演

民間寶事爭家奪產『半夜奇談』

白雪仙　張瑛　梁淑卿　主演

◎爲 通 知

我會決定於八月十六日（即星期日）下午七時假座奇化街五一四號青年聯誼會大禮堂召開全体會員大會。凡我會員請依時出席參加是荷

中華工人保障會啓

百代實業買賣有限公司 柏權王

PATHAY REALTY LIMITED

456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1711

★華麗摩登西餐館出售

在雲埠紐街二千號興旺商業區。各樓宇俱是時代化。可容客位六七十人。每日由上午八時開市至下午八時。每日生意平均百餘元。有長期租批。每月租銀二百元。取價一萬二千五百元。先交現款六千元。

★巨型乾濕衣館兩間出賣

（一）在二埠興旺。全區都新式自動乾濕洗衣機器。及各種摩登架生。樣樣齊備。自洗自熨。有貨車接送衣服。目前有工人五名工作。每月生意入息平均有三千餘元。每月費用一千六百餘元。取價三萬六千元。現款一千九百元。

（二）在二埠附近之卜陳佛巴拉沙商業興旺區。亦全部新式自動乾濕洗衣機器及各種時髦架生。樣樣齊備。平均每月生意二百餘元左右。每月支出費用一千二百元。取價二萬元。現款九千元。上列餘數均可供銀期。

倘有欲作大事業者。請勿失此機會

有屋住 有租收

人息屋。有得住。有租收。除自住一層外。仍能每月收租百三元。自動煤氣爐。英妮士庫。連一部份傢俬。取價一萬二千五。銀期可商量。

喜士倉東區。大人息屋。五伙長住。自動煤氣爐。月收二百九十五元租。連一部傢俬在內。取價一萬八千元。先交五千元現款。

士德高臨身樓。樓下兩間舖。樓上兩組租文。好人息。取價二萬六千五。現款萬二元。

興旺商業區餐館。戶口三千八百元生意。平賣。取價五千五百元。

工業區餐館。錢期短。平日下午五時半收市。日做四十元生意。平租。有長批。太平賣。取價二千元。

請電話 MU 3-5864 或 RB 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

美國 小三元 舍路

LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗　冬暖夏涼

廣南菜式　烹調精良

大餐小酒　品式備詳

宴會酒席　尤爲特長

番菜賜顧　無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.

664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

譯繕及撰文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華件譯社出版部

722 Main St. Vancouver B. C.

MU. 5-7632

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.

106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.

MU. 1-7825

夏天良伴的：

『人造絲』短袖開胸內衫登市

號碼：三四至四十

每件一元九五

專營：

祖國顧繡

絲髮衣裳

牀褥傢私

接造工衣

◎衰 謝

朱慈鄭氏安人之喪於八月七日舉行出殯歸土。荷承宗親戚友諸慈暨輓聯花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感雅此致鳴謝

孤哀子馬毓銓偕眷泣謝

厚芳名　恕未詳載

◎獨市西餐館平賣

本西餐館位於沙省夾飄。向來生意暢旺。地位適中。現因本人年老。無力支持。願將全盤生意連賣業出賣。舖尾有住房四個及一廳。極合住家之用。如有僑胞欲來面議。或函商均可。定銀好商量。

Gene's Cafe, Qu, Appelle, Sask.

餐館生意連實業出賣

本餐館位於卑詩省。汝且路埠。交通利便。樓上有睡房五個。最合住家。向來好生意搵錢。本人近因年老。缺乏人力故此出賣。若有僑胞。如意到來面議。或函商均可。定銀好商量。容易克銀期

李宗和謹啓

地址：Canadian Cafe, P. O. Box 97 Natal B. C.

◎女中醫 黎蓮民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥倫四四五號東方旅館一〇七號

電話MU. 2-1078

沙省獨市餐館連業出賣

裝修時代化。各樓傢俬齊備。倘如大埠利便。如有欲營斯業者。請來面議。或函商均好。

Beechy Cafe, P. O. Box 298 Beechy Sask.

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

MU 4-3743

廚師上等　調味烹任　地方整潔　招呼安當　大請小酒　隨時應命　僑胞光顧　熱烈歡迎

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

東街定市喜夾街細于位行支 寶路銀行

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存款戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙款項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠業代理處

J. P. SMITH

4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

昌隆公司

CHONG LUNG CO.

174 E. Pender St. Phone MU 5-9041

Vancouver 4, B. C.

新鮮到大幫

原庄海晏蠔油

零售庄　一磅庄　兩磅庄　五磅庄

批發零沽　一律歡迎

園菊 JACK WONG

R. R. 3

VERNON, B. C.

本園又合時新瓜菜出市

靚嫩蘿白

苦瓜

毛瓜

新舊顧客　一律歡迎

所有寄費　買者自理

長濟藥行

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983

Vancouver 4, B. C. Canada

★養生至補丸爲優待新用戶試服及介紹用戶購丸酬勞辦法

㊀凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。

㊁一人限寄一份。一信限寄一人。

㊂凡介紹者。介紹新用戶三人。各購養生至補丸一罐。

㊃本行即奉送養生至補丸一罐與介紹者。以爲酬勞。

（附註）介紹者。須要寫出號碼。寄交本行。由本行分寄各戶口。或一齊寄交介紹者。來函須要寫清楚列明。

㊄介紹者介紹用戶購丸。以三罐爲一單位。如多介紹。可多獲酬勞。

㊅有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。

㊆每罐一百粒。價目七元五毛。外埠郵費五毛。歡迎C.O.D. 交易。

本報之異彩特色

★本報爲加拿大華文日報之先導者。發創於陽曆一九〇七年。即中華民國紀元前五年。宗旨純正。公平立場。爲代表華僑輿論之文化機構。且爲銷流最多最速之報章。

★論評方面：本報社論。均爲名作家執筆。就事立言。不偏不倚。以博語周詳之態度。爲詳瞻縝密之批判。對於國際時局。社會動態。及有關華僑社會之利害福禍問題。悉盡其合正理。符正義之是非獻替。至於社團與僑胞之要表意見。提供偉論。本報均樂予登載。作爲華僑之喉舌耳目。

★副刊欄輯：本報副刊之雜俎、小說、掌故、逸話、藝文、詩詞。非選大家著作。即屬名流撰述。內容充實。包羅萬有。時趣奇談莊諧悉備。足爲益智識增見聞。培養文學。播種藝術之大園地。

★新聞電訊來源：自一九四一年以來。本報即訂定「加拿大新聞社」。「美聯社」「合衆社」等通訊社爲特約戶。并不惜重資。設置電訊自動機。拍字電訊。日夜不停。所有世界及加屬新聞。其報導則廣博而豐富。翔實而快捷。不作歪曲之宣傳。錯誤之譯述。（歡迎參觀）

★篇幅版面：本報自一九五七年改用新置新四號宋體字粒。三寸闊每行可容字粒十七只。書字粒則僅容字粒十五只。二寸闊每行可容字粒十一只。廣字粒則僅容字粒十只。全版面積長一寸高。十六寸半闊。乃華文日報最廣闊者。每日約排二萬餘字。比之前時。字數大增。新聞電訊副刊文藝。無一不增加材料。更爲豐富。

★長期訂戶特多。廣告勉力最宏。

★訂閱手續簡便。僅須將通訊處。繕寫正版英文。當即如命寄閱。報費例請先惠。如欲交下期。即期滿方交。亦可通融辦理。凡我僑胞。幸賜顧焉。

◎雲埠洪門體育會 民國四十八年職員表

會長　簡國安　呂定國

議長　陳文彬　周玉生

書記　黃聖提　黃啓琛

財政　鄭光益　簡建平

外交　陳秋霖　李榮

監督　余隨時　黃鴻新　林社康

國技主任　黃敦灼　呂禮庭　關文剛

林社康　容炳埠

瑞獅主任　梁啓新　呂頌韶　馬國亮

鄭炎才　馬榮流

金龍主任　鄭福　鄭顯　湯倫活

林義勝　鄭今後　陳乙潤

核數　鄭新福　宋甘泉

裝配　何發祥　林時輝　楊華平

庶務　廖仁興　林聖田

科員　全體會員

民國四十八年 ◎雲埠達權社職員表

正社長　鍾振予　副　周玉生

正議長　簡國安　副　蔣安邦

正書記　陳文彬　副　呂定國

正財政　趙榮義　副　關邦健

監督　余喜　副　林榮　廖達賓

正外交　雷根　副　梅學　林伯勝

正核數　黃鴻新　副　簡建平

正儲收　趙健常　副　陳宜談

正慈善　黃奕志　副　李榮

正事務　廖仁興　副　林聖田

宣傳　黃聖提　林岳生　鄭今後

徐子樂　林洪公　劉社練

調查　廖耀雄　侯穩　余隨時

陳宜談　周恭軾　蔣榮漢

幹事　湯倫　關寶森　袁鉅克

林福侃　黃敦灼　林社康

參事　王華港　吳照光　簡建平

呂禮庭　湯若谷　伍澤濂

評議　全體男女社員